



TEKERLEKLI SANDALYE İHALESİ- TÜRKİYE, REF. 26- EKİM -22-3685

TENDER OF WHEELCHAIR-TÜRKİYE, REF. NO 26-OCT.-22-3685

TEKERLEKLI SANDALYE İHALESİ- TÜRKİYE, REF. 26- EKİM -22-3685	TENDER OF WHEELCHAIR-TÜRKİYE, REF. NO 26-OCT.-22-3685
<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış: UIYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur. Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra Islamic Relief Türkiye, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..</p> <p>Vizyonumuz: İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.</p> <p>Misyonumuz: İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, - Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek, - İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak, <p>Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek. UIYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.</p> <p>TANITIM "Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.</p>	<p>About Islamic Relief Türkiye: UIYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) found in Turkey in 2018.</p> <p>As well as responding to disasters and emergencies, UIYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.</p> <p>Our vision: Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.</p> <p>Our mission: Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery. - Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods. - Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty. <p>We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return. UIYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.</p> <p>INTRODUCTION "Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Turkey" is based in Istanbul, from where we are providing support vulnerable people in need.</p>

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye ve Türkiye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye ve Türkiye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.
3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde UIYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.
4. **Tedarikçi ile anlaşılan ürünlerin/cihazların taşınması, yükleme, indirmesi, montajı, çalıştırması ve ekibe eğitim vermesini tedarikçiye aittir ve birim fiyatına dahil olmalıdır.**
5. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir
6. Sunulan fiyat teklifi, UIYV tarafından belirtilen yerlere ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.
7. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.
8. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.
9. Teklif, **60 günlük** bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin,son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)
10. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklememiz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.
11. **İhale Teminatı: İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün geçerli olan 15,000 TL geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren 60 gün sonra seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir**

Türkiye'deki tedarikçiler, **15.000,00 TL** geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria & Turkey. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria & Turkey in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract
2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.
3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the UIYV within the specified time.
4. **The items awarded to the suppliers must be transported, loaded, unloaded, installed, operated by the supplier. The training on the device must be provided by the supplier as well.**
5. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail stamped and signed.
6. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the places specified by UIYV
7. No supplier may modify or delete any part of the tender.
8. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.
9. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of **60 days**. (The offer validity date starts after closing the tender)
10. The supplier should submit the commercial registration and a bank account of PTT where the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).
11. **Tender Guarantee: Participants must submit a bid guarantee bond of 15,000 TL valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after 60 days.**

Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of **15,000 Turkish lira**.

İhale garantisini işlemlerini yaparken lütfen aşağıdaki noktalara dikkate alınız;

• **Kurum Adı:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı

• **Teminat Tipi:** Geçici Teminat Mektubu

Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.

• **Mektub teslimi:** Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yolu ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir.

12. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.
13. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin% 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir
14. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.
15. **Tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.**
16. posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Tekerlekli Sandalye İhalesi- Türkiye, Ref. 26- Ekim -22-3685 [Tedarikçi Adı]

- Please consider the below points when submitting the bid guarantee;

• **The letter must be issued to:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı

• **Letter Type:** Temporary Letter of Guarantee

Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.

• **The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier.**

12. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.
13. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.
14. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.
15. **The suppliers must submit their offers including VAT; and the laws in Turkey will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.**
16. In relation to quotations submitted by email : quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UIYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender Of Wheelchair-Türkiye, Ref. No 26-Oct.-22-3685 [Name of Quotation Provider]

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, tıbbi ilaç ve malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların “tam zamanında” bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

Teslimat Detayları

Açıklama	Teslimat Yeri	Şart
Fiyatlar, geçerli vergileri, taşıma, yükleme indirme masrafları içermelidir.	Türkiye	UIYV Belirlediği yer Delivered Duty Paid (DDP/DAP) teslim edilmelidir.
Teslimat Yeri	İstanbul/ Bakırköy	

Miktar Listesi:

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Önemli Noktalar;

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre Türk Lira (TL) kullanın.
- KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gerekir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece Mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Teklif geçerlilik süresi ihale kapandıktan sonra 60 gün olmalıdır

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of medical supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a “just in time” exercise and as a matter of great urgency

Delivery details:

Comment	Delivery Place	Status
Prices Must include KDV, delivery, loading, unloading	Türkiye	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to the place determined by UIYV
Delivery location	İstanbul/ Bakırköy	

Bill of Quantities:

Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.

Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Important Points;

- Please only use Turkish (TL) as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes must include VAT.,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- Offer validity must be 60 days from the tender closure date

Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

No	Ürün Açıklaması Item Description	Birim Unit	Miktar QTY	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı KDV Dahil Unit Price Inc. VAT	Toplam Fiyat KDV dahil Total Price Inc. VAT
1	Yetişkin için akülü tekerlekli sandalye Electric wheelchair for adults	Adet Pcs	24			TL	TL
2	Çocuk için akülü tekerlekli sandalye Electric wheelchair for children	Adet Pcs	1			TL	TL
3	Yetişkin için manuel tekerlekli sandalye Manual wheelchair for adults	Adet Pcs	7			TL	TL
4	Çocuk manuel tekerlekli sandalye Manual wheelchair for Children	Adet Pcs	2			TL	TL
Taşıma, Yükleme, indirme, Kurma, Çalıştırma, Eğitim verme ve KDV dahil Toplam maliyeti Total cost including loading, offloading, transportation, installation, operating, training and KDV						TL	
Teslimat Süresi/ Delivery Period							Gün/ Days

- **Tekerlekli sandalyelerin özelliklerini ek no.4'te bulabilirsiniz/ You can find the specifications of the wheelchairs in attachment no. 4**

Tüm teklifler **13 Kasım 2022, Türkiye saati ile 23:55, gününden önce sunulmalıdır.**

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelerle uygun olarak şu adrese gönderilebilir:

ihale@islamicrelief.org.tr

Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin

ihale@islamicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted before **13 November 2022, 23:55 Turkey time** pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to

ihale@islamicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;

ihale@islamicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte UIYV 'ye sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

TEKLİF EKLERİ \ TENDER APPENDİXES

EK 1/ APPENDİX1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below

Tedarikçinin adı\ Supplier's name	
İmza yetkilisinin adı\ The name of the authorized signatory	
İmza yetkilisinin kimlik numarası\ ID No of the signatory	
Tedarikçi Adresi\ Bidder address	
Tedairkçi firmanın telefon numarası\ Bidder/supplier phone number	
Tedarikçi firmanın e-postası\ Bidder/supplier email	

EK 2/ APPENDİX 2

<p align="center"><u>Declaration of commitment</u></p> <p>..... [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of Islamic Relief contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of Wheelchair, Turkey, Ref. No 26-Oct-2022</p> <p>Date</p> <p>Supplier name</p> <p>Signature:</p>	<p align="center"><u>Taahhüt Edilmiş Karar</u></p> <p>.....[Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlıkla bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede Tekerlekli Sandelye İhalesi - Türkiye, Ref. 26-Ekim-2022.</p> <p>Tarih</p> <p>tedarikçi adı</p> <p>İmza:</p>
---	---

EK 3/ APPENDİX 3**Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices**

Sr.	Açıklama \ Description	Toplam tutarı (TL)/ Total Price (TL)
1	Toplam Teklif Fiyatı/ Grand Total Bid Price	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı/ Discount Ratio (if any) ... % and the amount	
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar/ Grand Total after Discount	
4	Teslim Süresi (Gün)/ Delivery time scales (in days)	

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık. TL cinsinden toplam fiyat (TL):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[_____]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations. Total Price Turkish Lira (TL):</p> <p>In words</p> <p>[_____]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>
---	--

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

EK 4 \ APPENDİX 4

<p>A. A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)</p> <p>B. B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.</p> <p>C. C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>D. D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>E. E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)</p> <p>F. F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)</p> <p>G. G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)</p> <p>H. H. Şirket finansal belgeleri ve tescili</p> <p>I. I. İhale için teminat Mektubu</p>	<p>K. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)</p> <p>L. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.</p> <p>M. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)</p> <p>N. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)</p> <p>O. Stock related materials/tools (make lists)</p> <p>P. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)</p> <p>Q. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)</p> <p>R. Company financial documents and registration</p> <p>S. Tender Guarantee</p>	<p>A. . الخبرة في توريد المواد المذكورة أعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)</p> <p>B. . الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .</p> <p>C. . القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)</p> <p>D. . الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)</p> <p>E. . مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم)</p> <p>F. . الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخطة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلة والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع)</p> <p>G. . هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)</p> <p>H. . وثائق الشركة المالية والتسجيل</p> <p>I. . ضمان دخول المناقصة</p> <p>J. .</p>
--	---	--